

"Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясы арасындағы Қазақстан Республикасында Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясының Өкілдігін құру, оның артықшылықтары мен иммунитеттері туралы келісімді бекіту туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2005 жылғы 17 қаңтардағы N 17 Қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

"Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясы арасындағы Қазақстан Республикасында Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясының Өкілдігін құру, оның артықшылықтары мен иммунитеттері туралы келісімді бекіту туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламенті Мәжілісінің қарауына енгізілсін.

Қазақстан Республикасының

Премьер-Министрі

Жоба

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ
ЗАҢЫ Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Еуропалық
Қоғамдастықтар Комиссиясы арасындағы Қазақстан
Республикасында Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясының
Өкілдігін құру, оның артықшылықтары мен иммунитеттері туралы
келісімді бекіту туралы**

1993 жылғы 2 ақпанда Брюссель қаласында жасалған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясы арасындағы Қазақстан Республикасында Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясының Өкілдігін құру, оның артықшылықтары мен иммунитеттері туралы келісім бекітілсін.

Қазақстан Республикасының

Президенті

**Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Еуропалық
Қоғамдастықтар Комиссиясы арасындағы Қазақстан
Республикасында Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясының
Өкілдігін құру, оның артықшылықтары мен иммунитеттері туралы
КЕЛІСІМ**

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен бұдан әрі "Комиссия" деп аталатын Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясы,

Қазақстан Республикасы мен Еуропалық Қоғамдастықтар арасындағы достық қатынастар мен ынтымақтастықты одан әрі нығайтуға және дамытуға ұмтыла отырып,

Қазақстан Республикасының аумағында Комиссияның Өкілдігін құру жағдайын анықтауға, сондай-ақ осы Өкілдікке артықшылықтар мен иммунитеттер беруге тілек білдіре отырып, төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Қазақстан Республикасының Үкіметі осымен Қазақстан Республикасының аумағында Комиссия Өкілдігін құруға келіседі.

2-бап

1. Еуропалық Қоғамдастықтардың әрқайсысы - Көмір мен болат Еуропалық бірлестігі, Еуропалық экономикалық қоғамдастық және Атом энергиясы жөніндегі Еуропалық Қоғамдастық - Қазақстан Республикасы аумағында құқық субъектілігін п а й д а л а н а д ы .

2. Қоғамдастықтар келісім-шарттар жасасуға, жылжымайтын және жылжымалы мүлік сатып алуға және оларды Қазақстан Республикасы заңнамасының рәсімдік және әкімшілік талаптарына сәйкес өз функцияларын тиімді орындау үшін қажеттігіне қарай пайдалануға және процессуалдық іс-әрекеттер жасауға құқылы. Осы мақсаттарда Комиссия Қоғамдастықтар, атынан өкілдік етеді.

3-бап

1. Комиссия Өкілдігі, оның Басшысы және қызметкерлері, сондай-ақ олармен бірге тұратын отбасы мүшелері Қазақстан Республикасының аумағында 1961 жылғы дипломатиялық қатынастар туралы Вена Конвенциясында бекітілген құқықтарды, артықшылықтар мен иммунитеттерді пайдаланады және міндеттемелер алады, тиісінше осы айтылғандар Қазақстан Республикасында тіркелген, өздеріне міндеттемелер алатын дипломатиялық өкілдіктерге, осы өкілдіктердің басшылары мен қызметкерлеріне, сондай-ақ олармен бірге тұратын отбасы мүшелеріне де беріледі. Осы тармақта айтылып отырған артықшылықтар мен иммунитеттер Қазақстан Республикасының азаматтары болып табылатын Өкілдік қызметкерлеріне қ о л д а н ы л м а й д ы .

2. 1961 жылғы дипломатиялық қатынастар туралы Вена Конвенциясының қалған ережелері *mutatis mutandis* (осындай жағдайда қолданылатын ерекше талаптарға сәйкес) қ о л д а н ы л а д ы .

3. Осы құқықтар, артықшылықтар мен иммунитеттер 1965 жылғы 8 сәуірде Брюсселде жасалған Еуропалық Қоғамдастықтардың Бірыңғай Кеңесі мен Бірыңғай Комиссиясын құру туралы Шартқа қоса тіркелген Еуропалық Қоғамдастықтардың артықшылықтары мен иммунитеттері туралы хаттаманың 17-бабының ережелеріне сәйкес Еуропалық Қоғамдастықтарға мүше мемлекеттер тап сондай құқықтарды, артықшылықтар мен иммунитеттерді Қазақстан Республикасының Өкілдігіне, оның Басшысы мен қызметкерлеріне, сондай-ақ олармен бірге тұратын отбасы мүшелеріне де берген жағдайда ұсынылады.

4-бап

Қазақстан Республикасының Үкіметі осымен Еуропалық Қоғамдастықтар өз мекемелерінің лауазымды адамдарына және басқа да қызметкерлеріне жарамды жол жүру құжаттары ретінде берген қызметтік паспорттарын таниды.

5-бап

Осы Келісімді түсіндіру немесе қолдануға қатысты кез келген дау - уағдаластыққа қол жеткізу мақсатында екі Тараптың арасында консультациялар жүргізу арқылы шешіледі.

6-бап

Әрбір Уағдаласушы Тарап осы Келісімді бекіту үшін қажетті тиісті рәсімдерді аяқтағаны туралы екінші Тарапқа хабарлайды, осындай екінші хабарлама алынған күннен бастап Келісім күшіне енеді.

Осыны куәландыру үшін, бұған тиісті түрде өкілеттік алған төменде қол қоюшылар осы Келісімге қол қойды.

Брюссельде 1993 жылғы 2 ақпанда қазақ және ағылшын тілдерінде екі данада жасалды, екі мәтіннің күші бірдей.

*Қазақстан Республикасының
Сыртқы экономикалық
байланыстар министрі*

*Еуропалық Қоғамдастықтар
Комиссиясының мүшесі*

Сыздық ӘБІШЕВ

Ханс ВАН ДЕН БРУК

"Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясы арасындағы Қазақстан Республикасында Еуропалық Қоғамдастықтар Комиссиясының Өкілдігін құру, оның артықшылықтары мен иммунитеттері туралы келісімнің" қазақ тіліндегі мәтіні осы Келісімнің орыс тіліндегі мәтініне сәйкес келеді.

*ҚР Сыртқы іс министрінің Құжаттарды
мемлекеттік тілде қалыптастыру
бөлімінің бастығы М. Сапарбекова*

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМҚ